

Alli shamushka

Vivir mi lengua desde adentro para asegurar nuestro futuro

Marleen Haboud Bumachar

Atuntaqui, 14.10.2026

Kunan punlla

1. Lenguas en el mundo

2. Ñukanchik Mama llakta

3. Ñukanchik Runa Shimi

1. Las lenguas del mundo

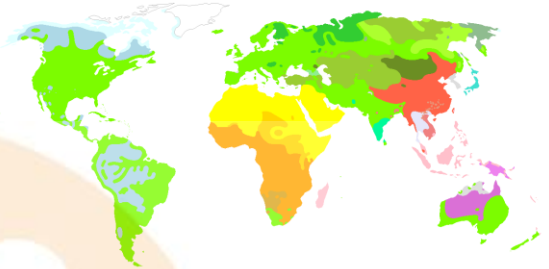


Según UNESCO (2025), en el mundo hay:

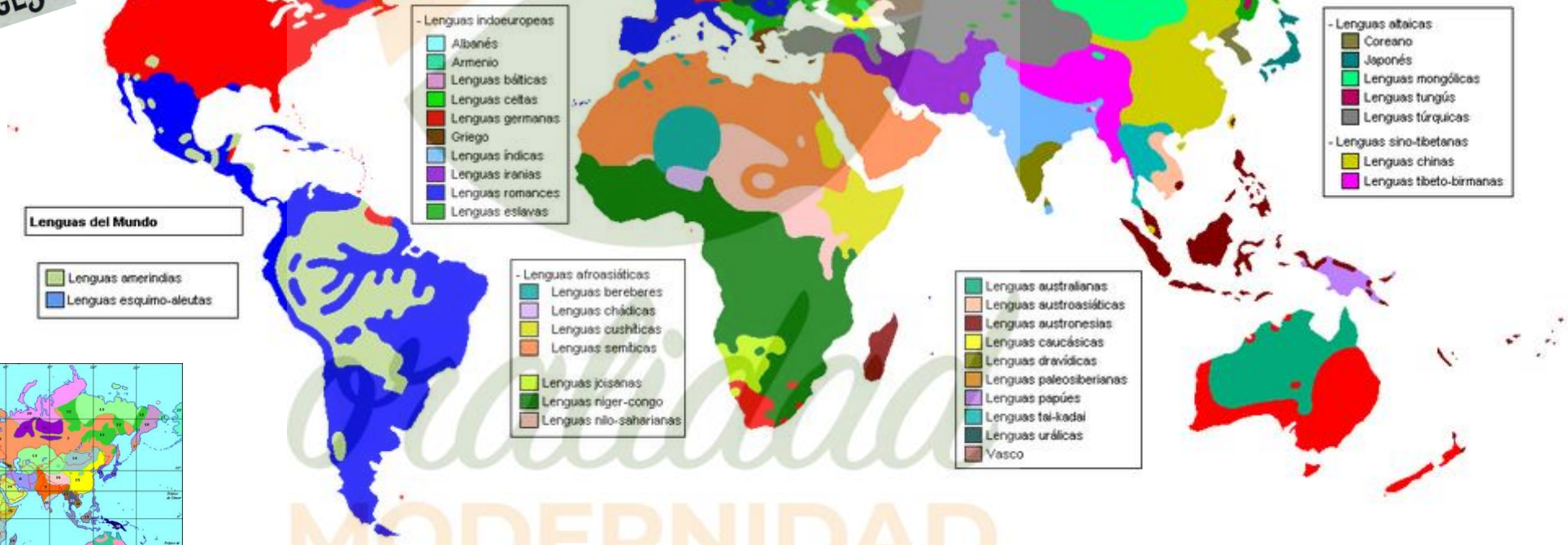
- 8.324 idiomas (**hablados o signados**)
- De estos, alrededor de 7.000 están en uso
- De ellos, casi 6.700 son lenguas indígenas.

1. Las lenguas del mundo











Nivel de uso	Grado de vitalidad	Ambitos y funciones
Us	5	La lengua se utiliza en todos los ámbitos y para todas las funciones
Paridad plurilingü		Se pueden emplear dos o más lenguas en la mayoría de los ámbitos sociales y para la mayoría de las funciones.
Ambitos decrecientes	3	ngua se utiliza en el ámbito doméstico y para s funciones, pero la lengua dominante empie penetrar incluso en el ambiente familiar.
Ambitos limitados o formales	2	La lengua se iliza en ámbitos sociales limitados y para algunas fun es.
Ambitos muy limitados (coma lingüístico)	1	La lengua se utiliza so número muy restringido de ámbitos y p cas funciones.
Extinta → **Dormida**	0	La lengua no se utiliza nunca / no hay tes

Transmisión Intergeneracional

Ideologías y actitudes lingüísticas

Educación Formal

Documentación (Activa)

Nuevos Contextos

Políticas (implementación)

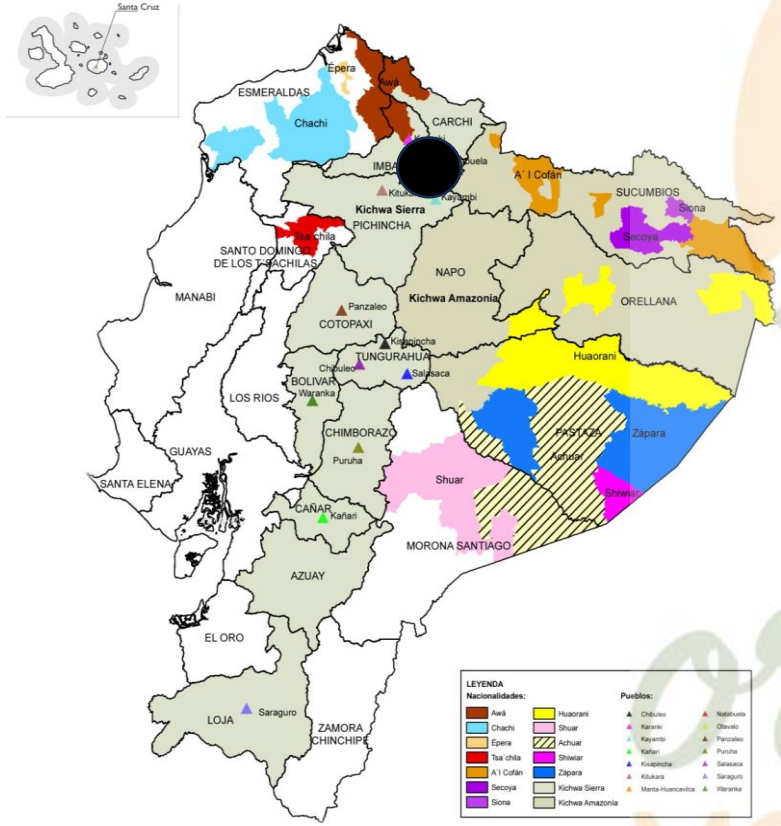


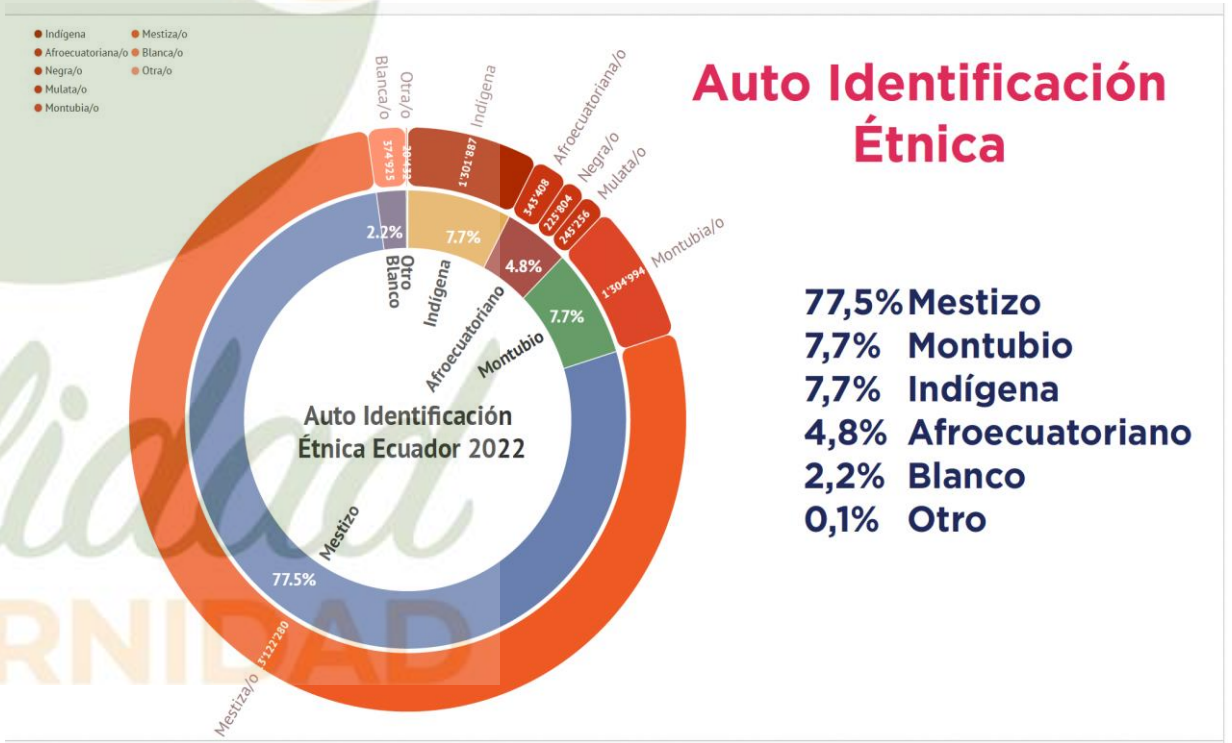
[Haboud-lengus-del-mundo-en-peligro]

2. Ñukanchik Mama llakta

Ecuador…

Población total: 16.938.986 personas
Pob. Indígena: **1.301.887 (7.7%) (Kichwa: 85,87 %)**
Habla lengua indígena: **654.000 (3.2%)**





Ñuka llakta


Cantones de la provincia
de Imbabura
San Miguel de Urcuquí
Cotacachi
Antonio
Ibarra
Pimampiro
Otavalo

4. Ñukanchik runa shimi

Tres procesos

1. 1991-1992 Sondeo del kichwa Sierra
2. 2009-2017 Geolingüística*Ecuador* –> Sondeo Nacional
3. 2024 Sondeo georreferenciado Imbabura

Comunidades de base

Equipos locales

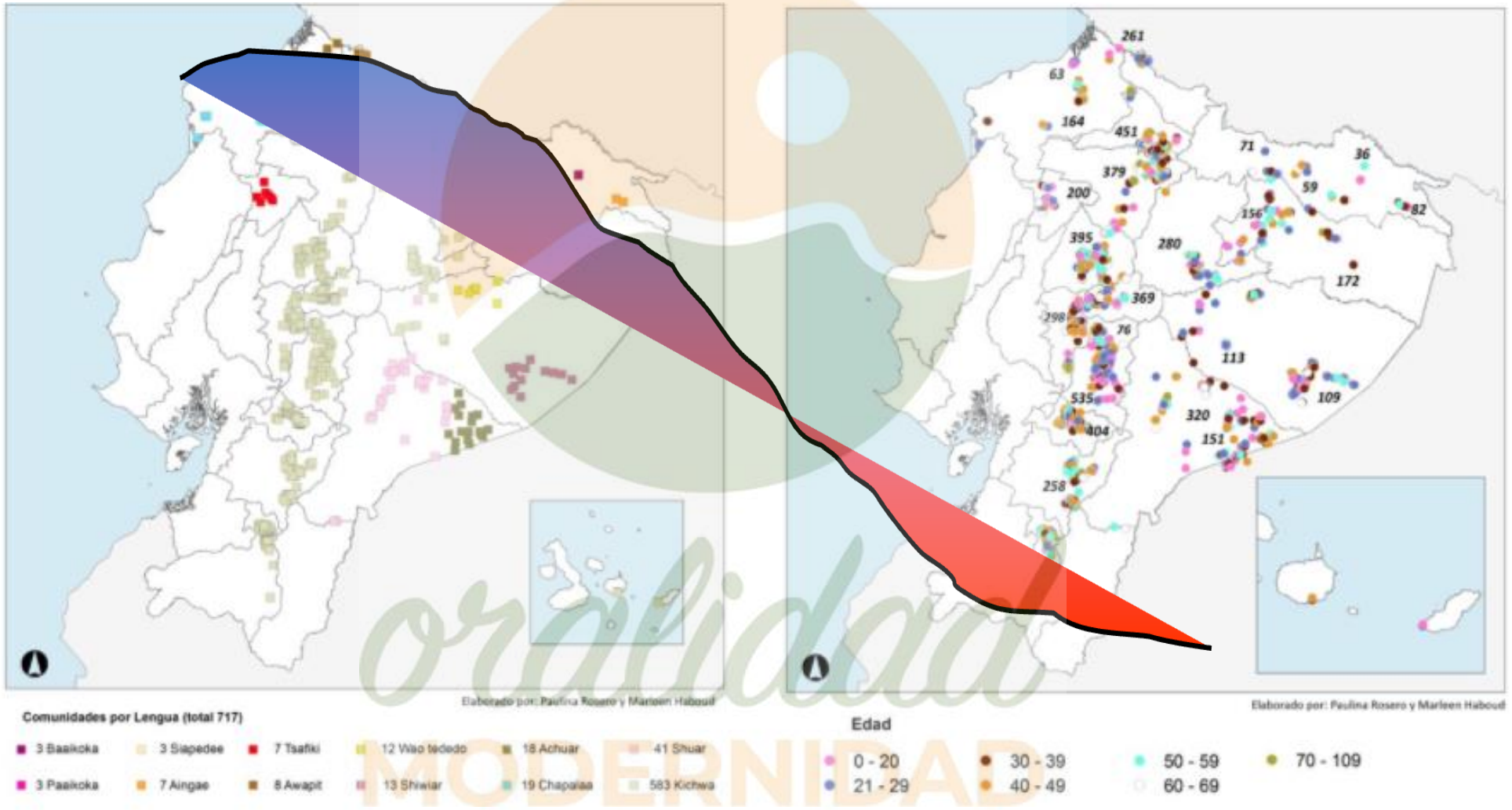
Entrevista sociolingüística bilingüe

95 preguntas

www.oralidadmodernidad/geolinguisticaecuador

Sondeo georreferenciado nacional de vitalidad lingüística

800 Comunidades / 6821 familias



Fuente: Haboud, M. (2010-2017 / 2024)



Equipo del sondeo 2024

Haboud , 14.10.26



Haboud , 14.10.26

SONDEOS SOCIOLINGÜÍSTICOS PROVINCIA DE IMBABURA





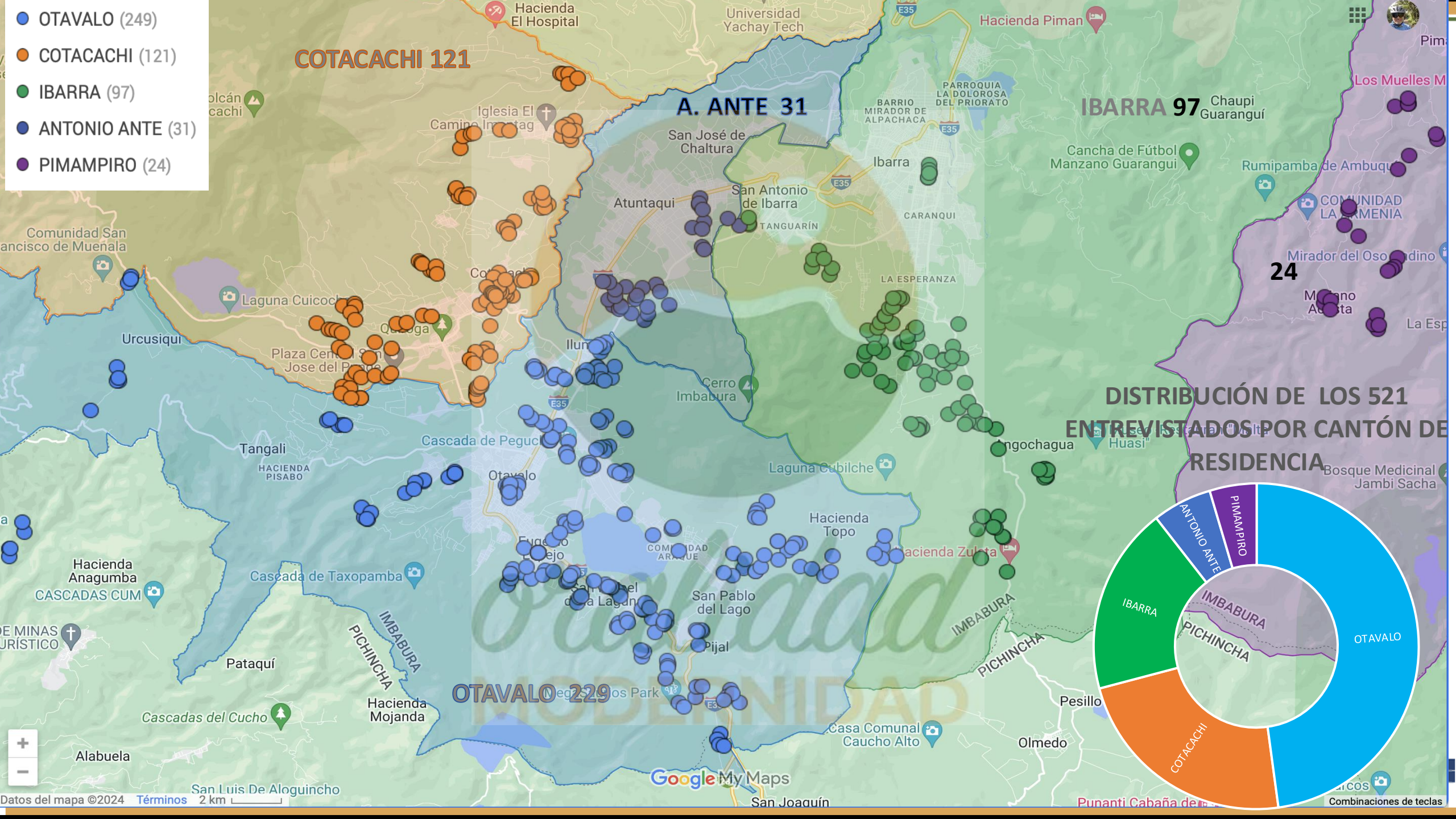




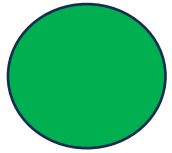




Sondeo	Cantones	Entrevistados	Preguntas	Datos	
1992	6	386	95	36.670	K/c
2014	5	463	95	44.080	K-c
2024	5	521	95	49.495	C/k
				130.245	


OTAVALO (249)
COTACACHI (121)
IBARRA (97)
ANTONIO ANTE (31)
PIMAMPIRO (24)
COTACACHI 121
A. ANTE 31
IBARRA 97
24
OTAVALO 229
DISTRIBUCIÓN DE LOS 521 ENTREVISTADOS POR CANTÓN DE RESIDENCIA
OTAVALO
COTACACHI
IBARRA
ANTONIO ANTE
PIMAMPIRO
IMBABURA
PICHINCHA
Hacienda El Hospital
Universidad Yachay Tech
Hacienda Piman
Iglesia El Camino Imantag
San José de Chaltura
Atuntaqui
San Antonio de Ibarra
Ibarra
BARRIO MIRADOR DE ALPACHACA
PARROQUIA LA DOLOROSA DEL PRIORATO
Chaupi Guaranguí
Cancha de Fútbol Manzano Guarangui
Rumipamba de Ambuqui
COMUNIDAD LA ARMENIA
Mirador del Oso Andino
CARANQUI
TANGUARÍN
LA ESPERANZA
Comunidad San Francisco de Muenala
Laguna Cuicocha
Urcusiqui
Cerro Imbabura
Cascada de Peguche
Tangali
HACIENDA PISABO
Otavalo
Laguna Cubilche
Ingochagua
Bosque Medicinal Jambi Sacha
Hacienda Topo
Hacienda Zuleta
Hacienda Anagumba
CASCADAS CUM
Cascada de Taxopamba
San Pablo del Lago
Pijal
Pataquí
Hacienda Mojanda
Cascadas del Cucho
Alabuela
Pesillo
Olmedo
Casa Comunal Caucho Alto
San Luis De Aloguincho
San Joaquín
Google My Maps
Datos del mapa ©2024
Términos
2 km
Combinaciones de teclas

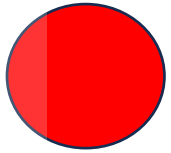
¿Cuál es la situación de la(s) lengua(s)?



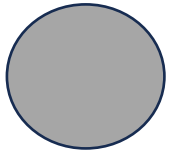
KICHWA



KICHWA/CASTELLANO



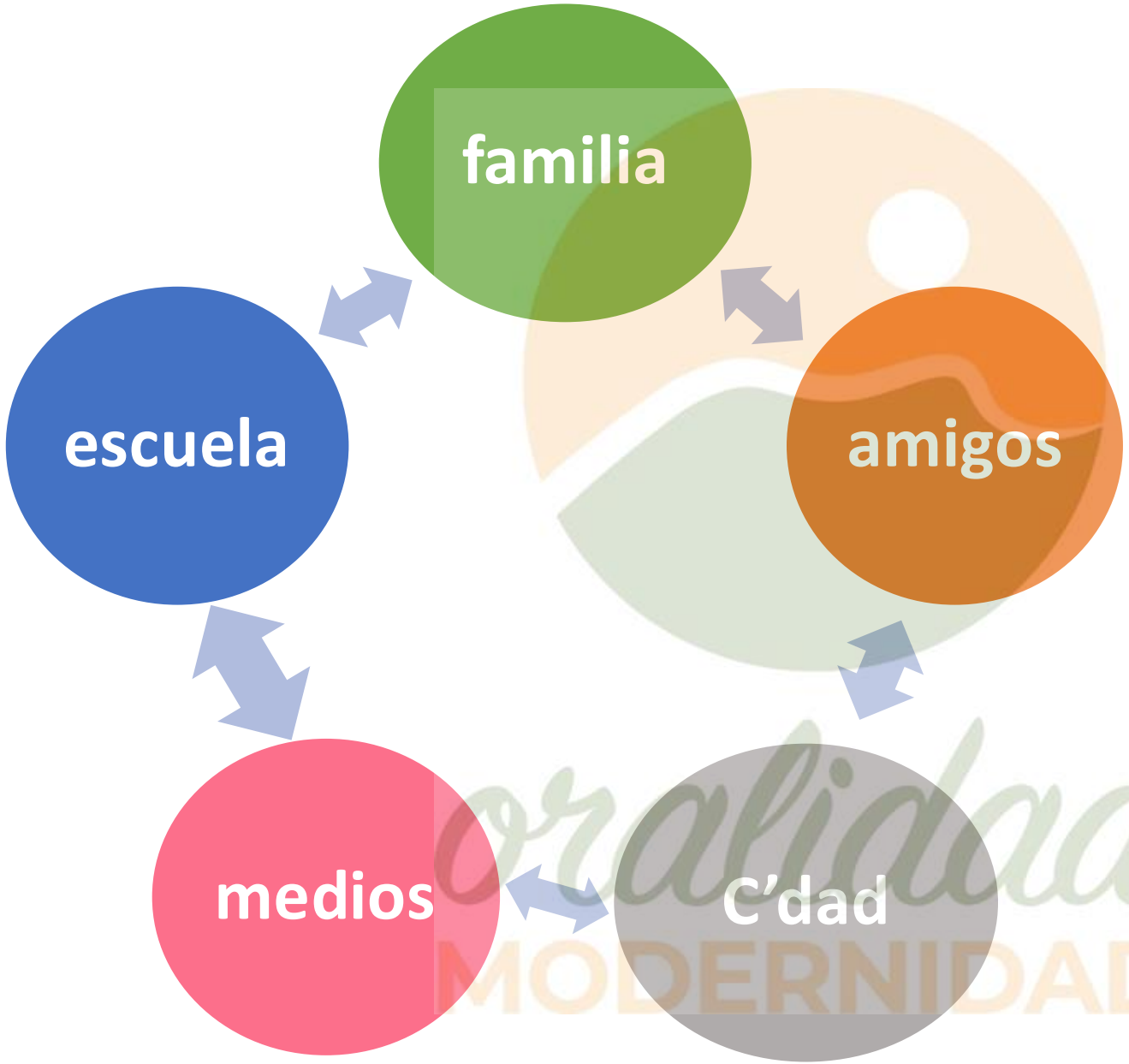
CASTELLANO



OTRO

Fuentes: Haboud, 1992. Sondeo kichwa Sierra
Haboud, 2014. GeolingüísticaEcuador
Haboud, 2024. Sondeo sociolingüístico Imbabura

Algunos resultados



SALUD

LA TIENDA

COOPERATIVA

DIVERSIÓN

POLÍTICA

Gráfico 1 - Primera Lengua hablada 1992, 2014 y 2024

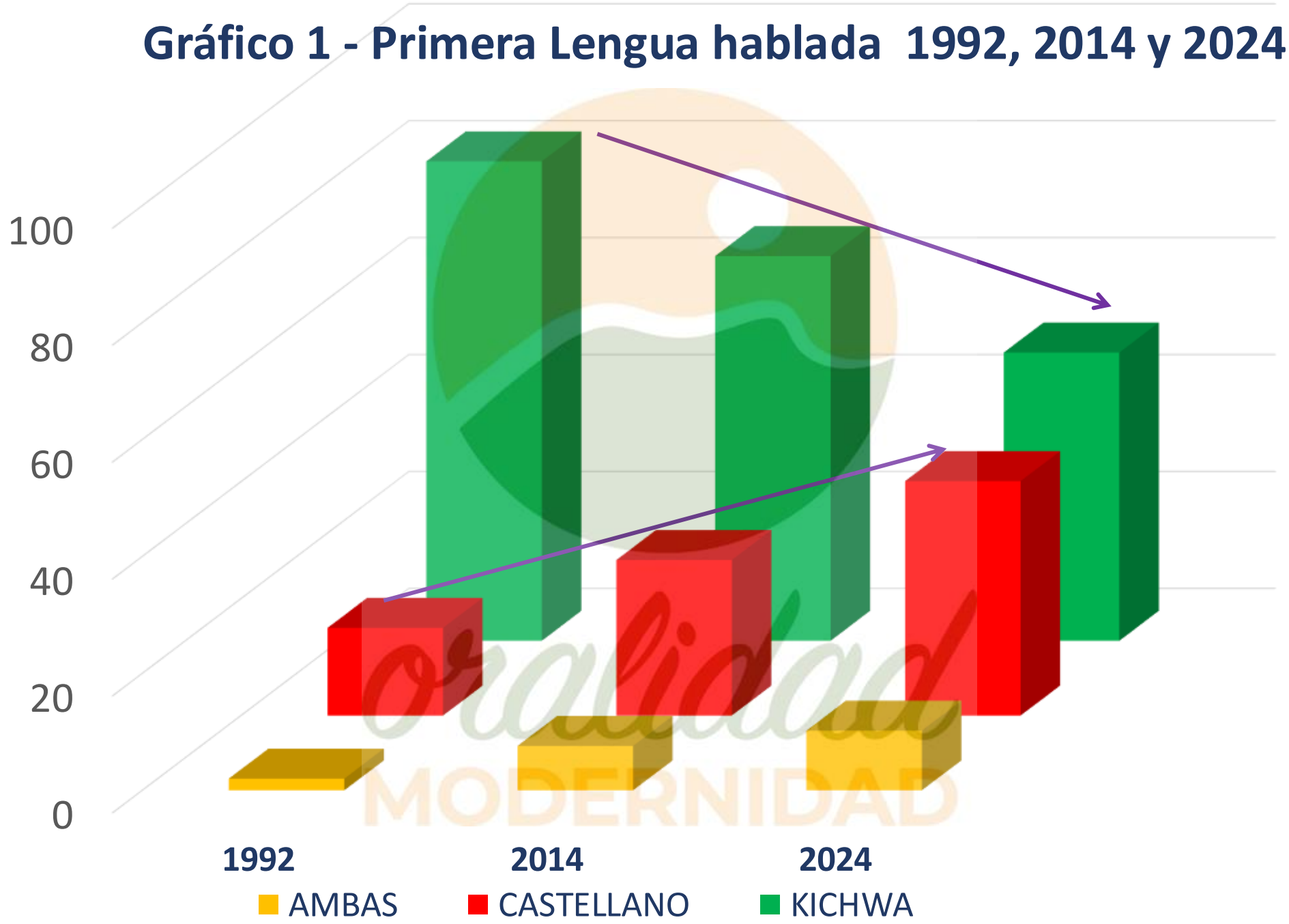


Gráfico 5. Uso del kichwa y el castellano en la familia (Imbabura, Sondeo 2024)

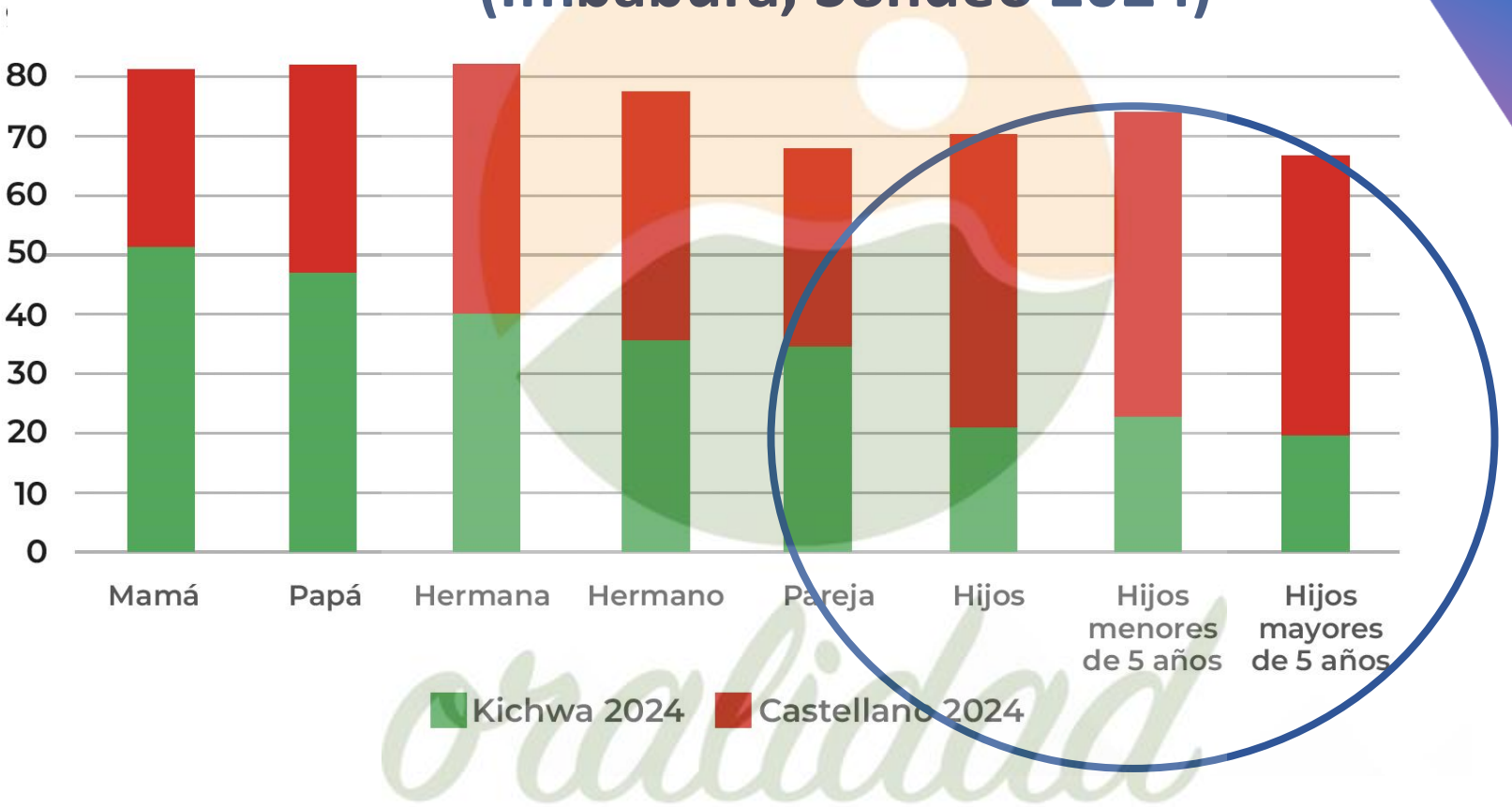
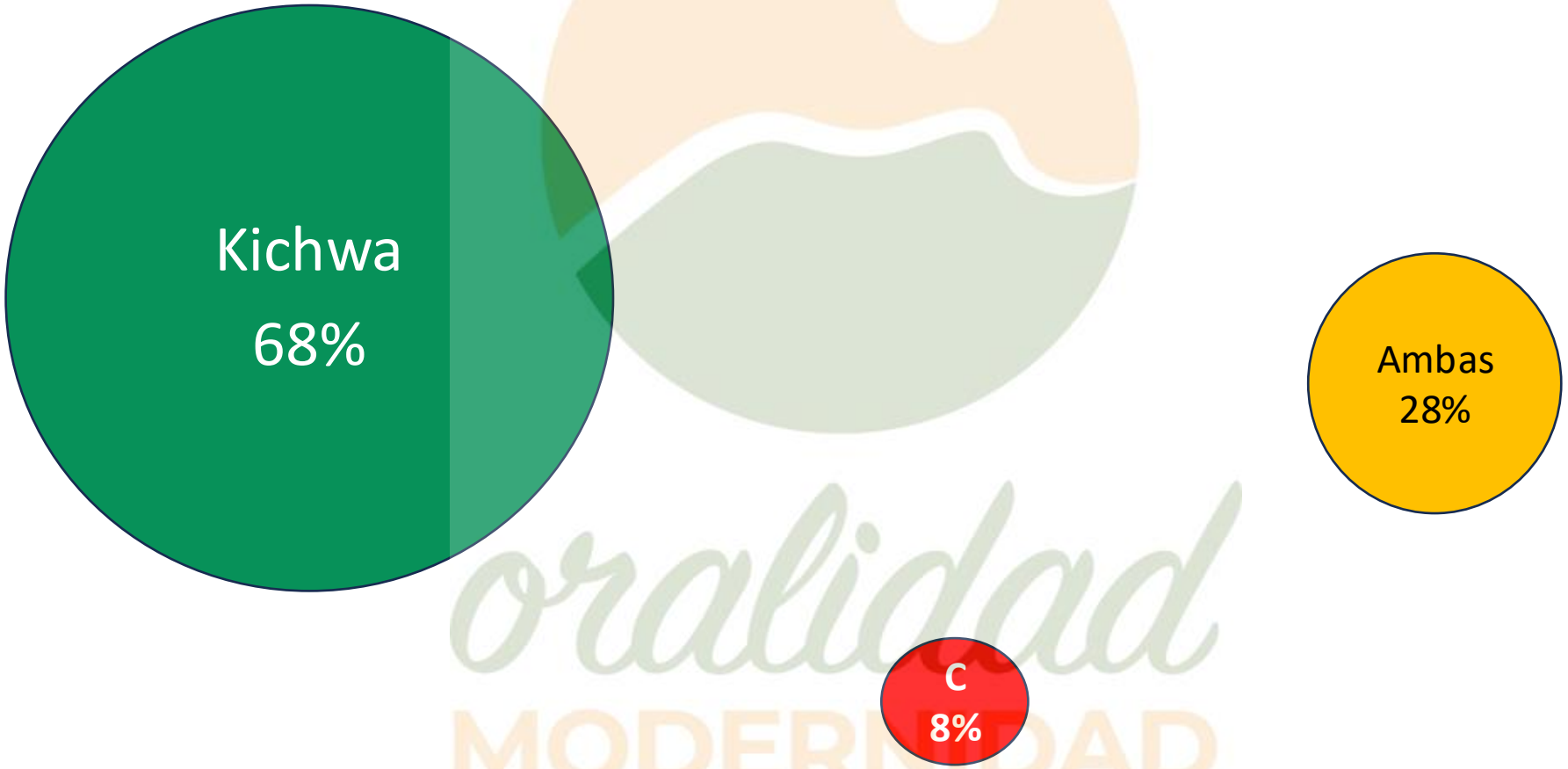
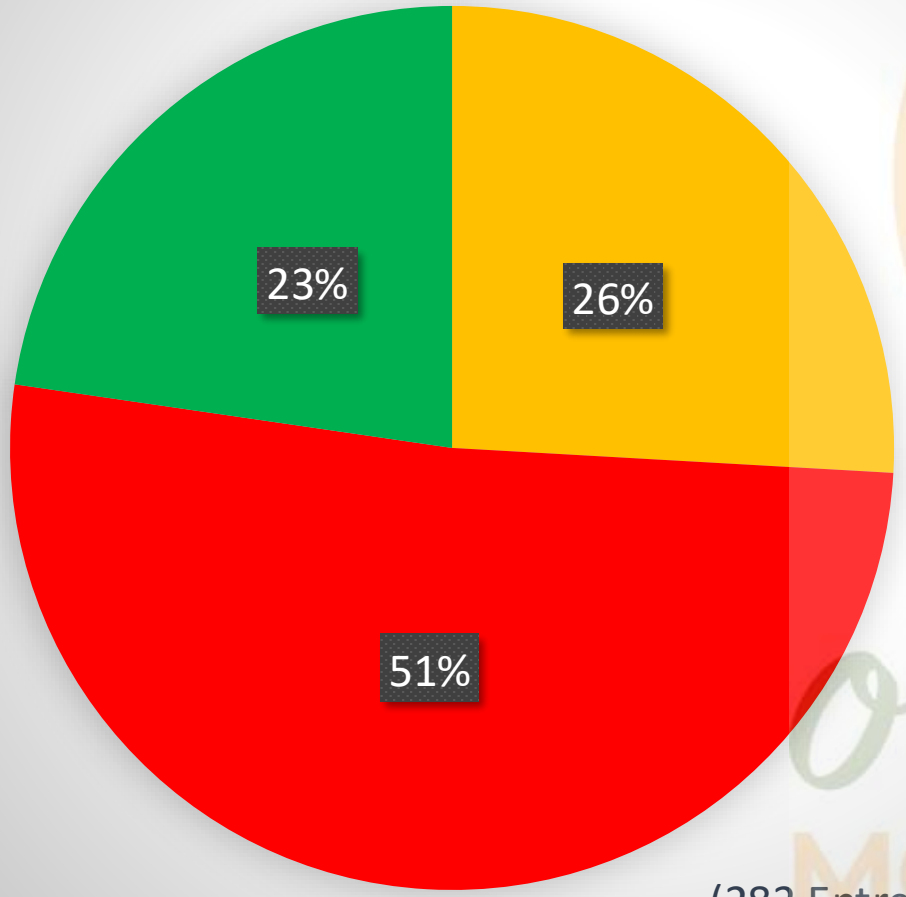


Gráfico 6. Uso de lenguas en la unidad doméstica Imbabura 1992



Haboud, 1992

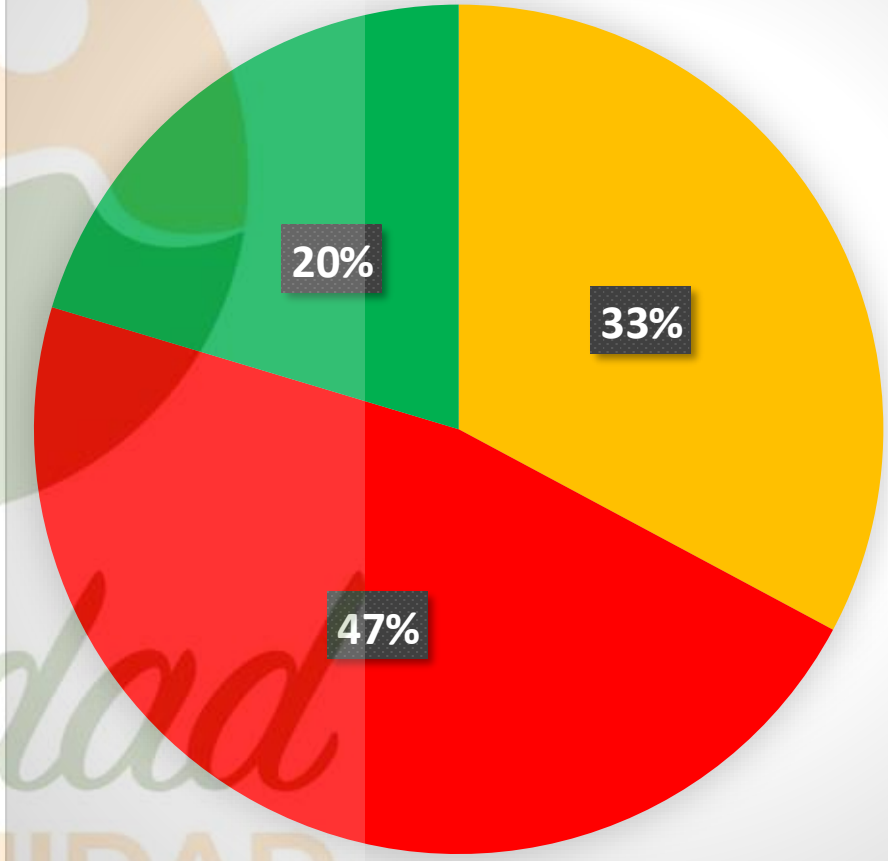
Gráfico 7a. Lenguas habladas con los hijos < 5 años



(282 Entrevistados)

Ambas Castellano Kichwa

Gráfico 7b. Lenguas habladas con los hijos > 5 años

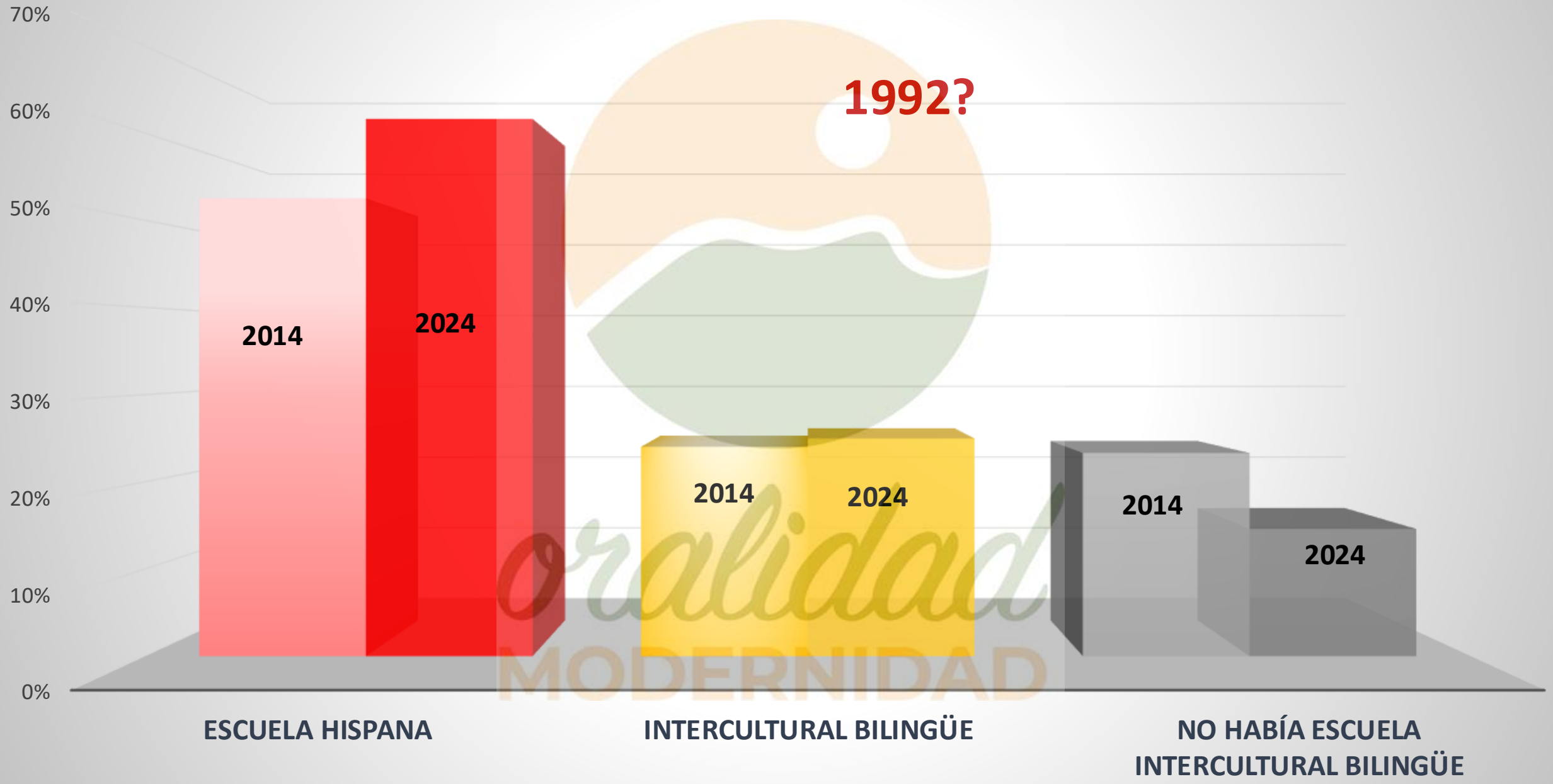


(128 Entrevistados)

Ambas Castellano Kichwa

oralidad MODERNIDAD

Gráfico 8. Tipo de escuela a la que asistió 2014 - 2024



oralidad MODERNIDAD

Gráfico 9. Nivel de escolarización de entrevistados

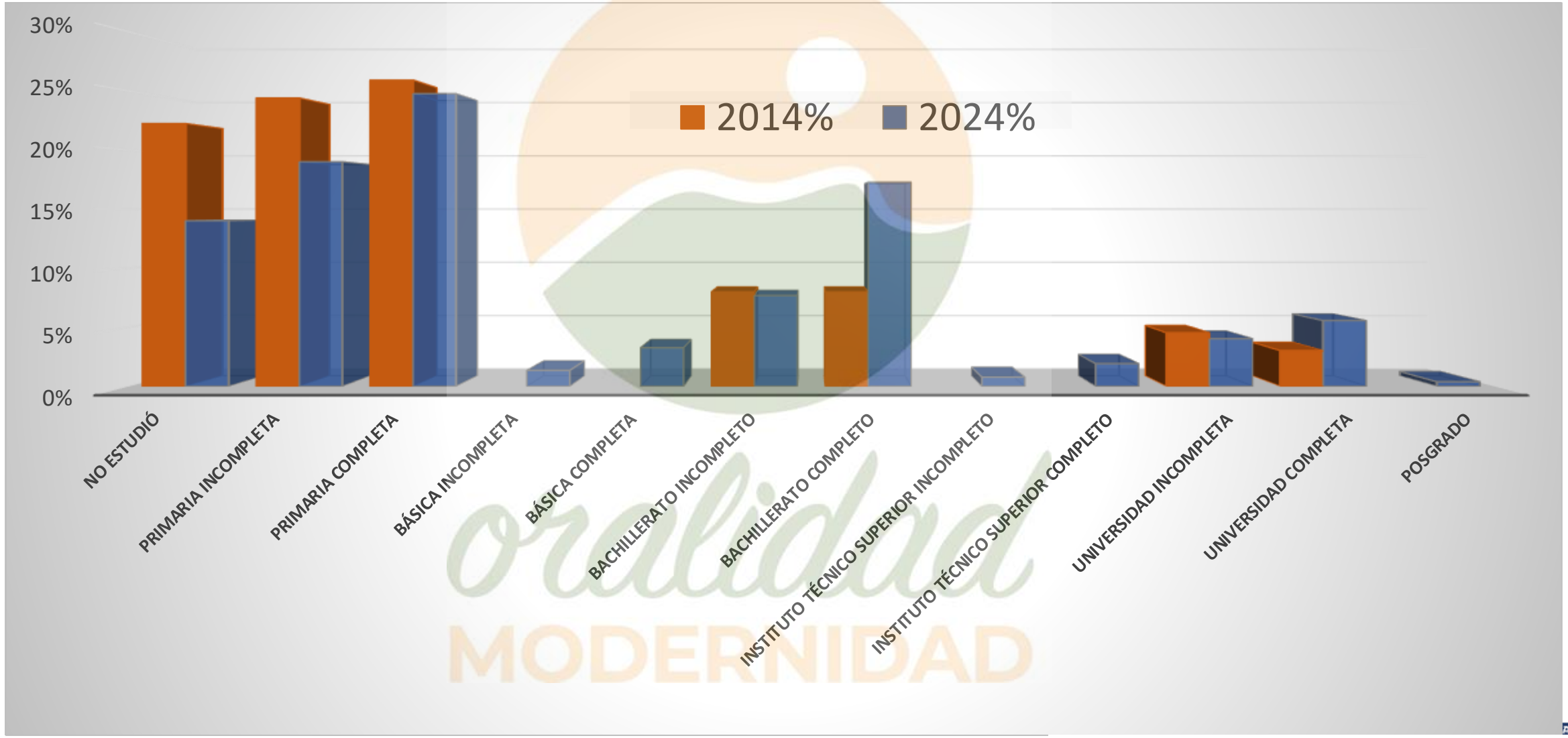


Gráfico 10. Analfabetismo (%) y Kichwa como Primera Lengua

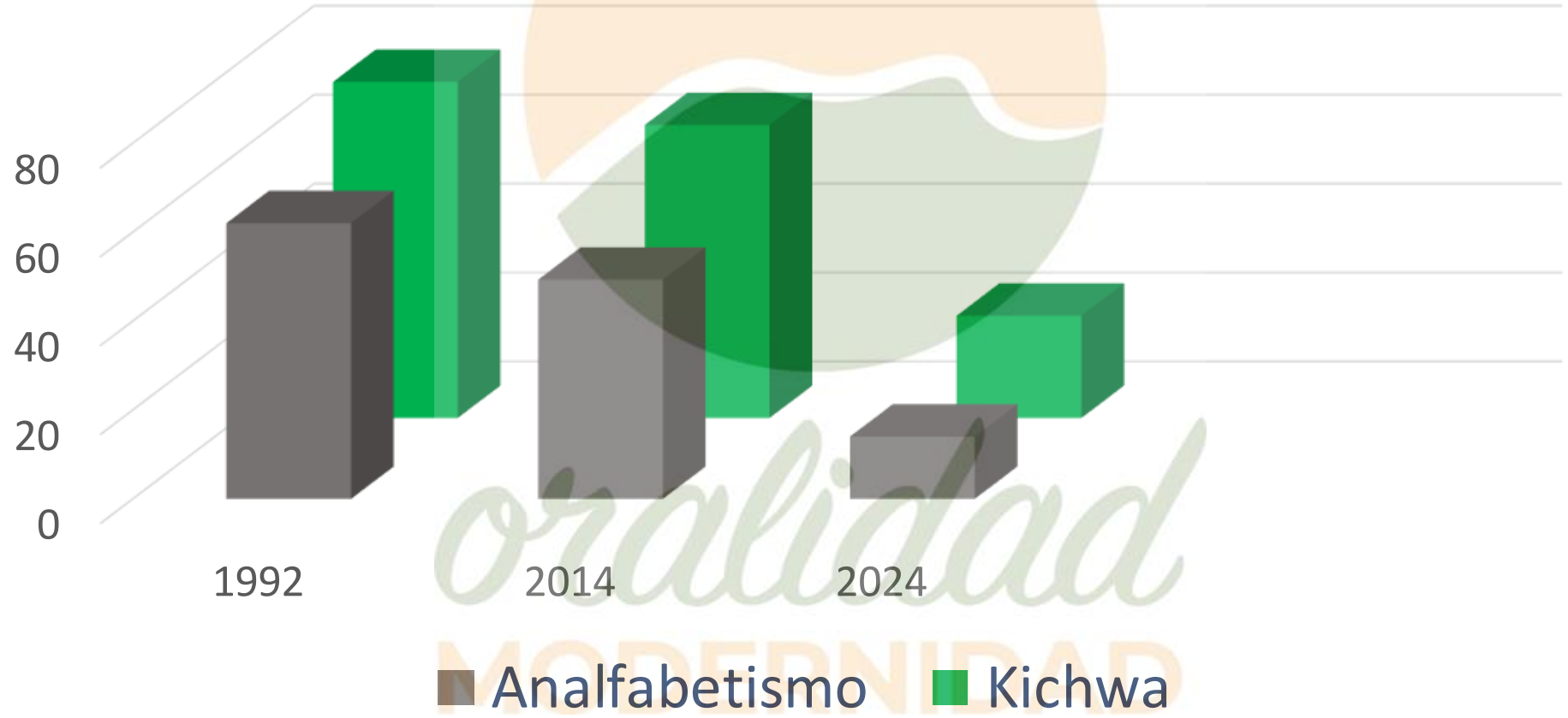
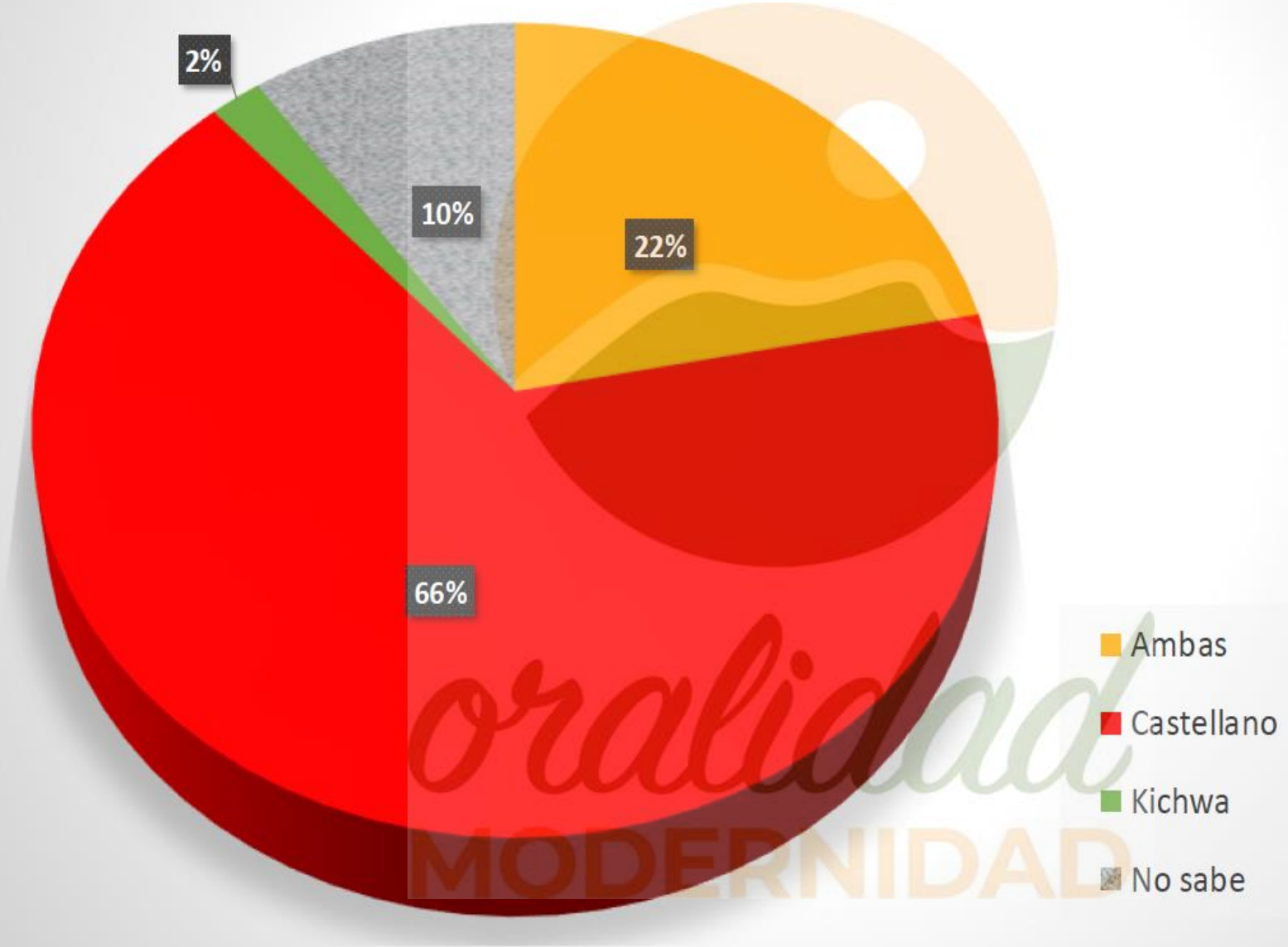


Gráfico 11. Lenguas que hablan los profesores - 2024



oralidad
MODERNIDAD

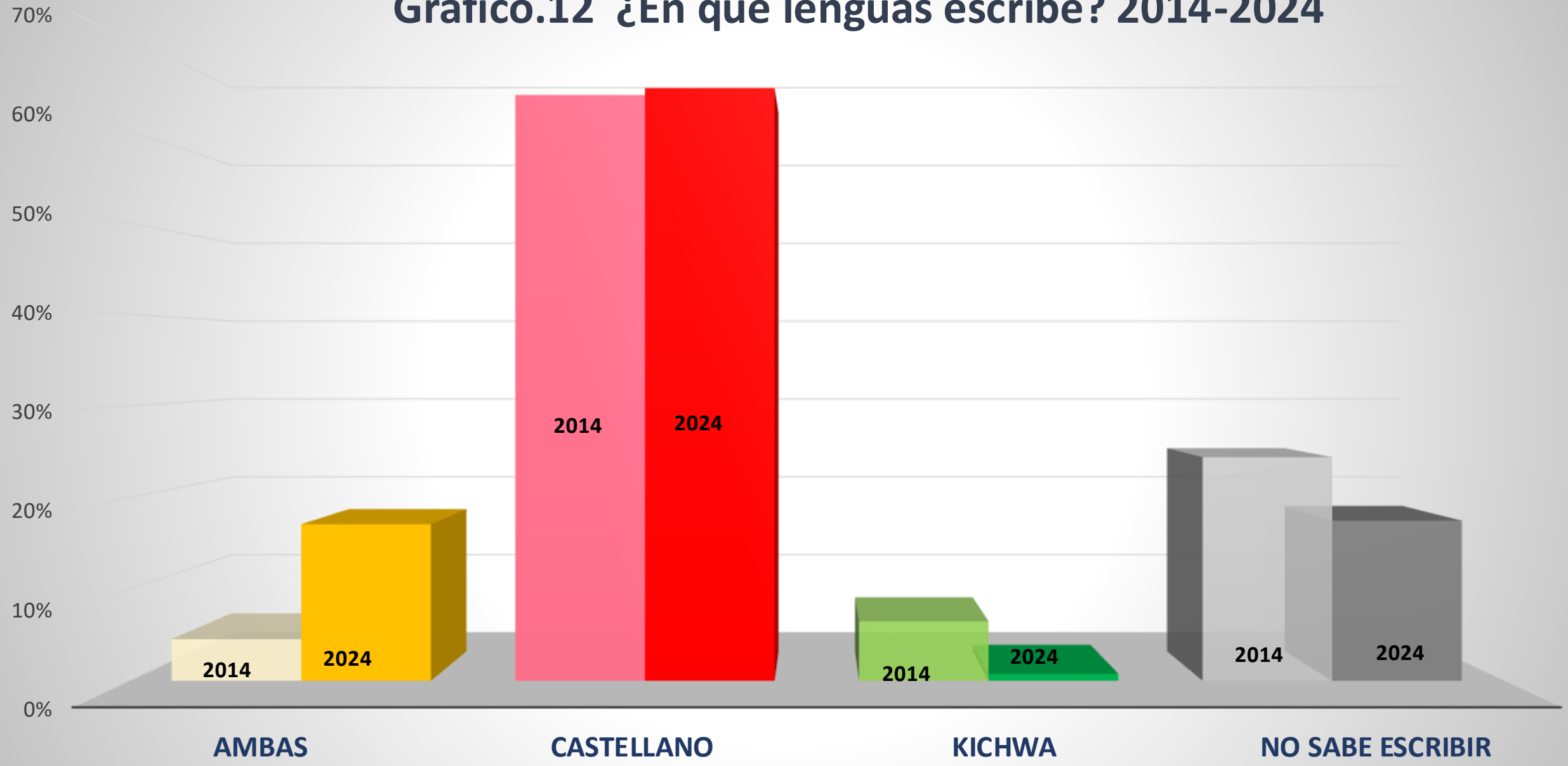
- Necesitamos profesores kichwa para que **entiendan** a los niños y traten bien (P1-29)

- Verá, así como ha venido trabajando la escuela **no es capaz de ayudar** a nuestra población (Dir.2)

- Si tuviera profesores indígenas si **facilitara la comunicación**… y no serían déspotas, insensible como algunos de profesores (M3-29)

Fuente: Haboud, 1992

Gráfico.12 ¿En qué lenguas escribe? 2014-2024



Haboud , 14.10.2026

1992

… saliendo de escuela mi de dentrar en colegio. Mi saliendo mi voy trabajar en el carpintero (IM.1Q/c2)

Poniendo la carne de borrego, la fritada comprando comemos (IM.1Q/C2)

Acabando la escuela entrar en el colegio yo pienso (IM.1Q

Fuente: Haboud, 1992; 1998

1992

- Ellos (los padres) dicen que el quichua no queremos aprender; queremos aprender el hispano (CF. 07.92).

Fuente: Haboud, 1992

Gráfico 13. Uso de lengua en distintos contextos sociales - 2024



oralidad MODERNIDAD

Gráfico 14. Uso de las lenguas en el ámbito de la salud - 2024

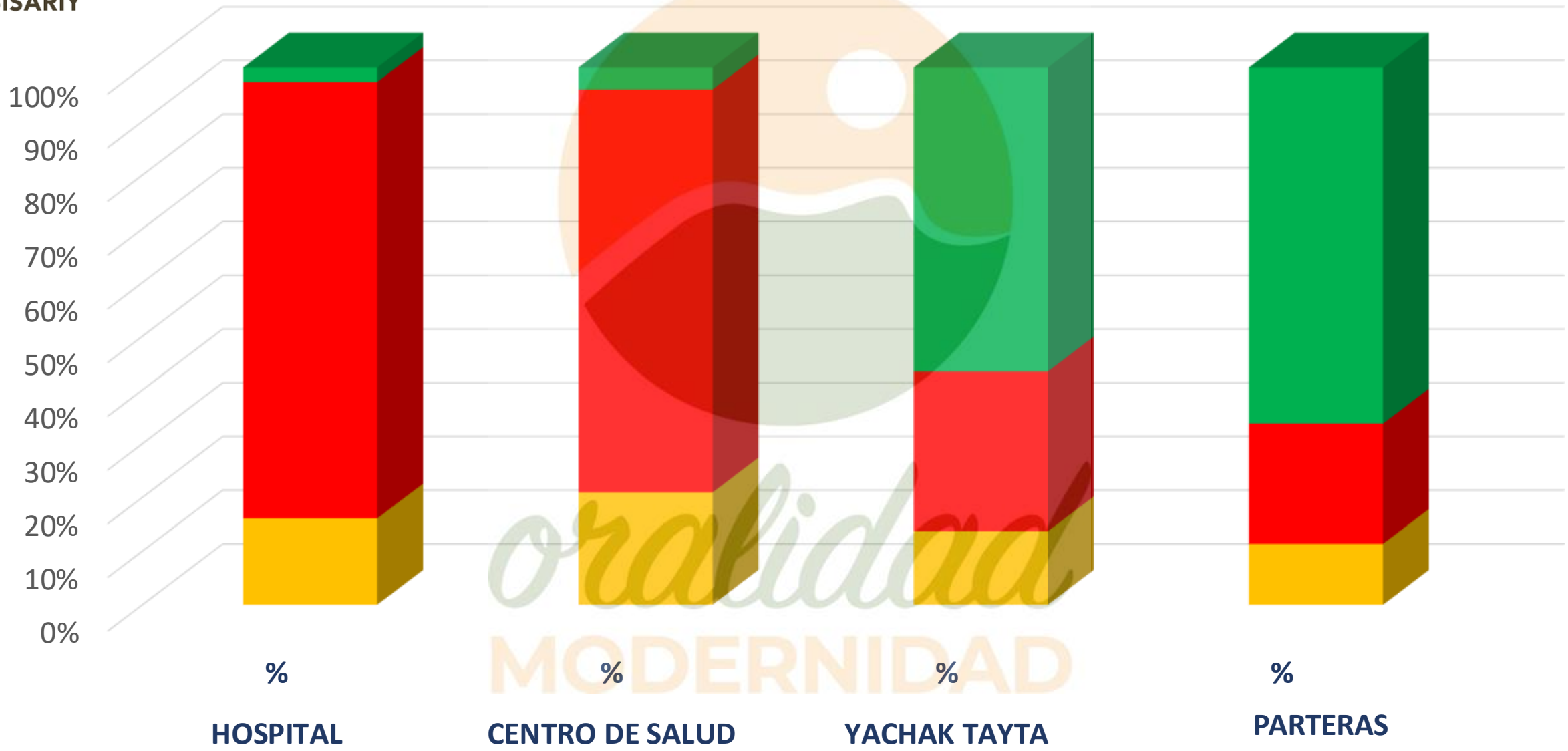
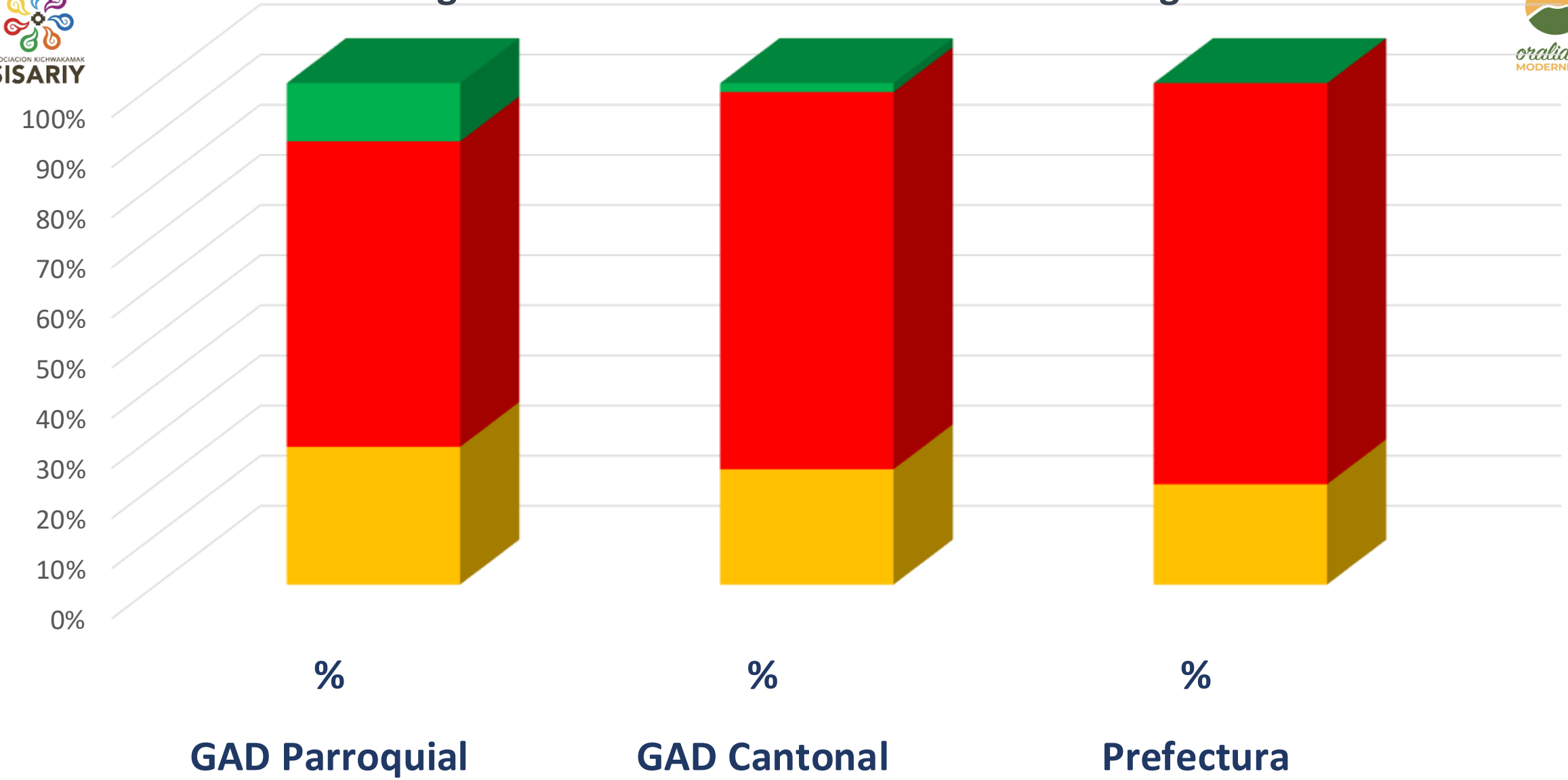
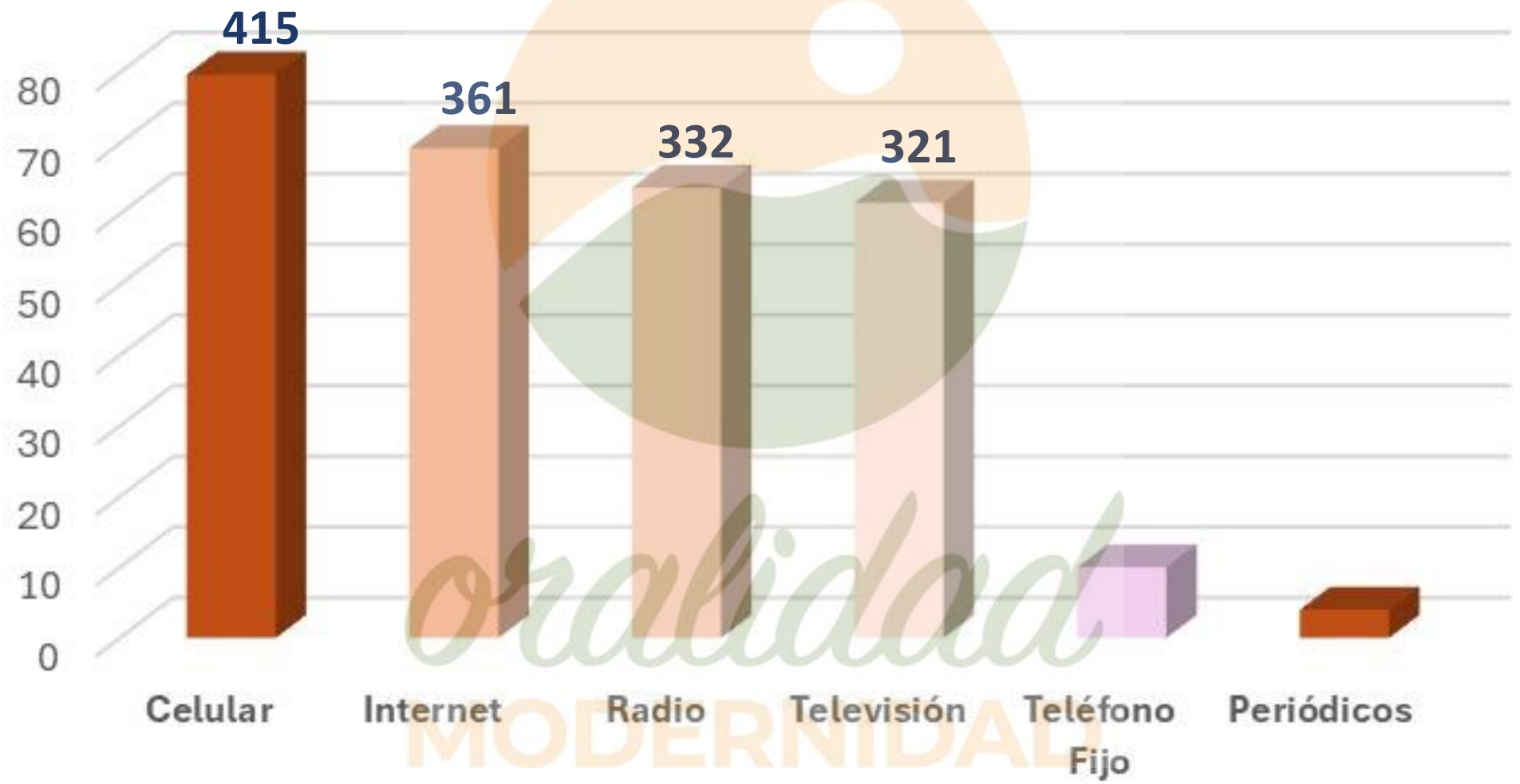


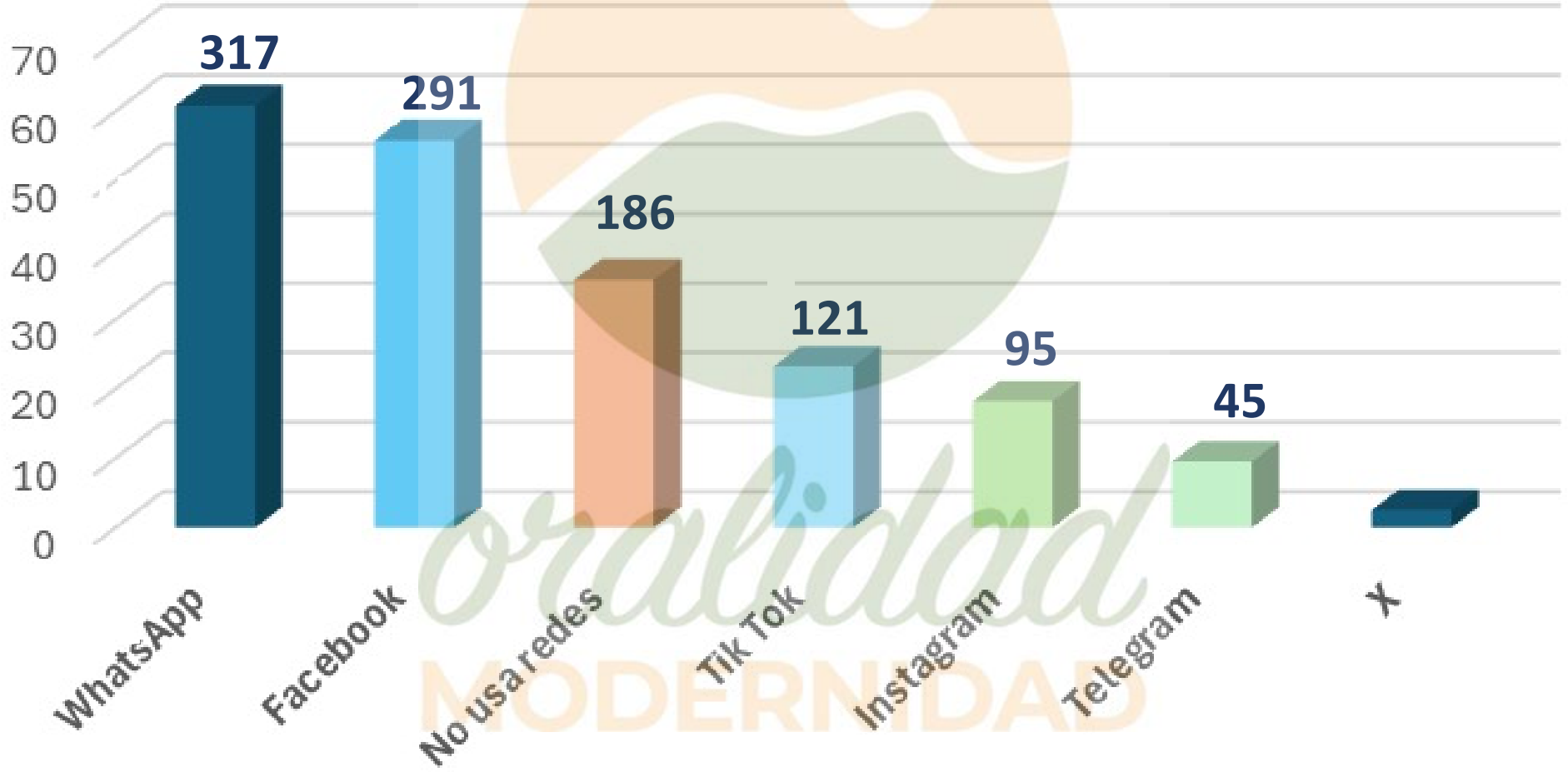
Gráfico 15. Lenguas de comunicación en las oficinas de gobierno - 2024



Uso de Medios de Comunicación



Uso de Redes Sociales



¿Qué podemos hacer para que la lengua no se pierda?

- …queremos hablar sólo castellano (23.8%) quichua no es la lengua oficial y castellano ayuda al desarrollo y al progreso dentro de la sociedad global.

1992

Fuente: Haboud, 1992

¿QUÉ DEBEMOS HACER PARA CONSERVAR LA LENGUA? 2014

2014



ASOCIACION KICHWAKAMAK SISARIY

oralidad MODERNIDAD

2024

¡Yo les voy a hablar hasta que me muera!

oralidad MODERNIDAD

garabide bidegara
LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

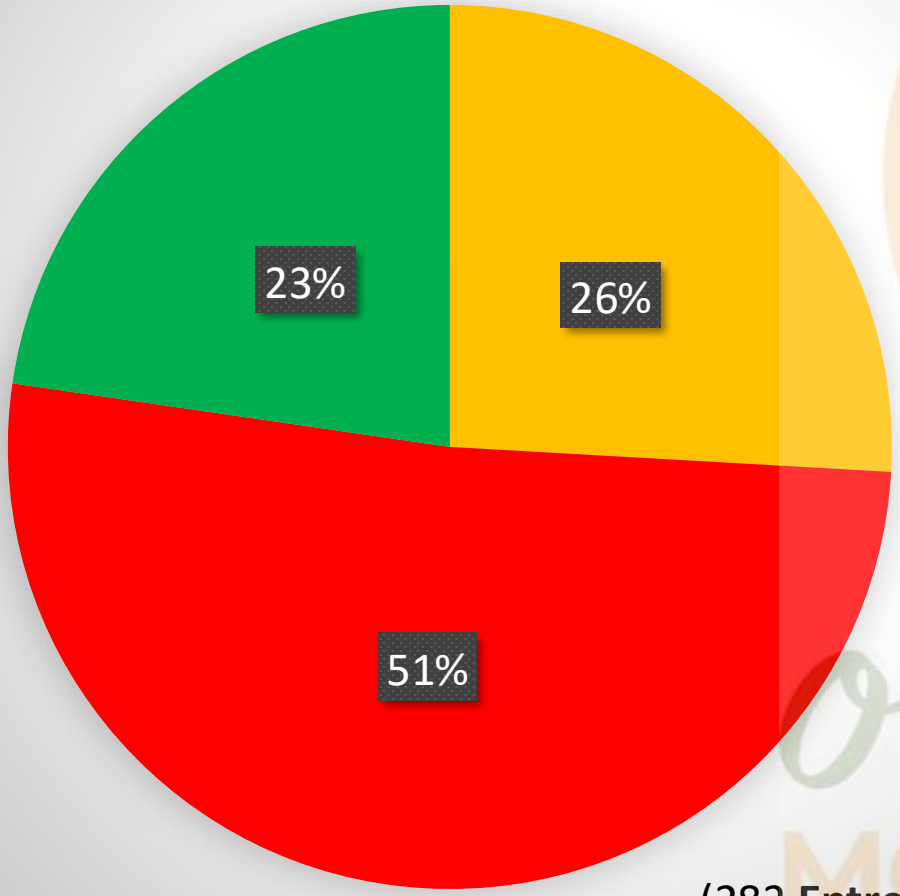
Vivir mi lengua desde adentro para garantizar nuestro futuro

REFLEXIONES

Haboud , 14.10.2026

Porcentaje de personas con Kichwa como primera lengua	1992	2014	2024	2034
90				
80				
70				
60				
50				
40				
30				
20				
10				
0				

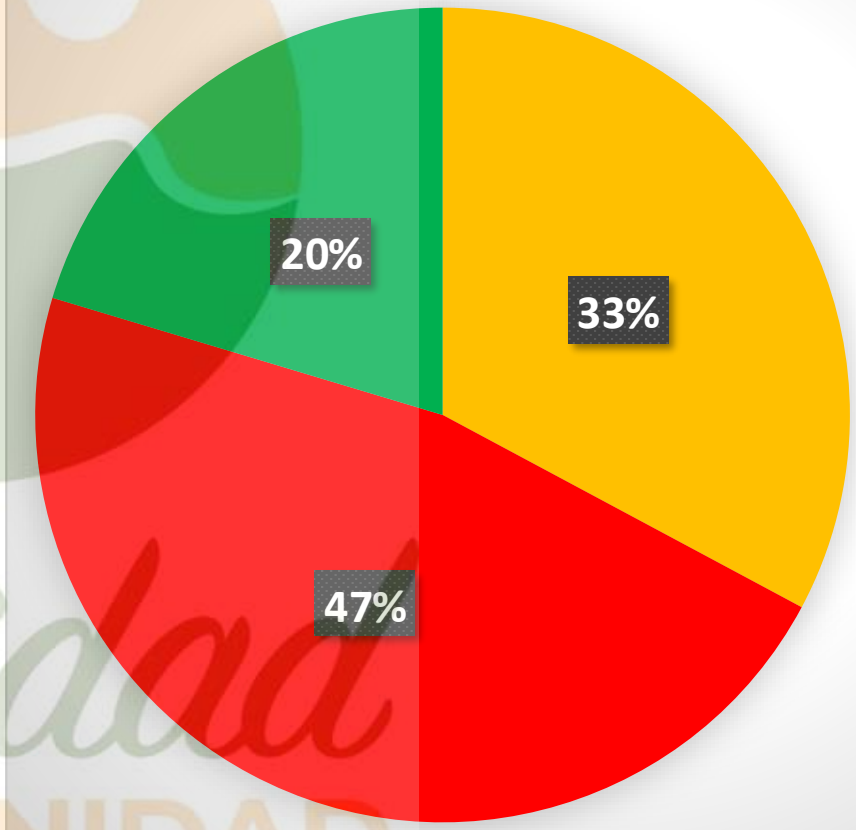
Gráfico 5a. LENGUAS HABLADAS CON LOS HIJOS < 5 años



(282 **Entrevistados**)

Ambas Castellano Kichwa

Gráfico 5b. LENGUAS HABLADAS CON LOS HIJOS > 5 años



(128 Entrevistados)

Ambas Castellano Kichwa

oralidad MODERNIDAD

Pob. Nac.	RN
17.000.000	215.714

2024

Pob. Imb.	RN
469.879	6170

Pob. Kichwa	RN Kichwas
131.592	1.728

Tendencia…

77% - NO escucha Kichwa en casa	1.365
23% - SI escucha Kichwa en casa	363
Solo 7% ~ 10% responde en Kichwa	33

ESTAMOS EN EL DECENIO DE LAS LENGUAS

PERO… TERMINA EN 6 AÑOS

PREGUNTA…

LOS WAWAS QUE VAN A NACER ESTE AÑO ¿QUÉ VAN A HABLAR?

Haboud , 14.10.2026



Elaboración: Fernando Ortega, para este estudio

¿Cuál es nuestro urgente compromiso con el kichwa?

¿Cómo vivir nuestra lengua desde adentro para garantizar nuestro futuro?

¡Yupaychani!

Cite así:

Haboud, M. (2026). *Vivir mi lengua desde adentro para garantizar nuestro futuro.* III Congreso internacional: Muyu Shimita Tarpushpa. Atuntaqui, 14.10.2026

Marleen Haboud
oralidadmoernidad@gmail.com

Bibliografía

Haboud, M. & F. Ortega. (2026). Imbabura markapi kichwa shimipa kawsay 2024 watapi / Vitalidad de la lengua kichwa Provincia de Imbabura, 2024. Ibarra.

Ortega, F., M. Haboud, F. Viteri. (2024). Sondeo sociolingüistico georreferenciado del kichwa de Imbabura. Ibarra

Haboud, M. (2014-2017). GeolingüísticaEcuador. Sondeo sociolingüístico georreferenciado de las lenguas indígenas del Ecuador. (www.oralidadmodernidad.org/geolinguistica/).

Haboud, M. (2014 [2010]. Mapa de las nacionalidad y lenguas del Ecuador. Sondeo sociolingüístico georreferenciado de las lenguas indígenas del Ecuador. (www.oralidadmodernidad.org/geolinguisticaecuador/).

Haboud, M. (1998). Quichua y castellano en los Andes Ecuatorianos. Los efectos de un contacto prolongado. Quito: Abya-Yala/GTZ.

Haboud, M. & F. Ortega. (2026). *Resumen del Sondeo Sociolingüístico de Imbabura,* 2024. Módulo I. Conferencia dictada para la Diplomatura de Revitalizadores Kichwas de Imbabura (virtual) PUCE-SI (07.02.26)